



Traité Mena'hot

Michna 1 - Chapitre 8

כָּל קִרְבָּנוֹת הַצֶּבֶר וְהַיִּחִיד,
בָּאִים מִן הָאֶרֶץ וּמִחוּצָה לָאֶרֶץ,
מִן הַחֹדֶשׁ וּמִן הַיּוֹם,
חוּץ מִן הָעֹמֶר וּשְׁתֵּי הַלֶּחֶם,
שְׂאִינָן בָּאִים אֶלָּא מִן הַחֹדֶשׁ וּמִן הָאֶרֶץ.
וְכָל אֵינָן בָּאִים אֶלָּא מִן הַמִּבְחָר.
וְאִיזְהוּ מִבְּחָר?
מִכֶּמֶס וּמִזֹּנִיחָה, אֶלְפָּא לְסֵלֶת;
שְׁנֵיהֶם לָהֶם, חֲפָרִים בְּבִקְעָה.
כָּל הָאֲרָצוֹת הֵיוּ כְּשֵׁרוֹת,
אֶלָּא מִכָּאן הֵיוּ מְבִיאִים:

Toutes les offrandes[de repas]collectives et individuelles[peuvent]provenir de[produits cultivés en]Erets[Israël]et de produits extérieurs à Erets[Israël], de la nouvelle[récolte, c'est-à-dire de la récolte de l'année en cours], et de la vieille[récolte des années précédentes. Telle est la halakha de toutes les offrandes de repas], à l'exception de l'omer,[c'est-à-dire de la mesure d'orge apportée en offrande communautaire le 16 Nissan], et des deux pains,[c'est-à-dire de l'offrande communautaire apportée à Chavouot, car]elles ne proviennent que de la nouvelle[récolte]et d'Erets[Israël]. Et toutes[les offrandes de repas]ne proviennent que des[céréales de qualité optimale]. Et quels[sont les endroits où se trouvent les céréales]optimales pour elles ?[Les champs de]Makhnis et de Zate'ha[sont la]principale [alfa][source]de farine fine. Ensuite, il y a Aforayim dans la vallée.[Toutes]les régions étaient valables[comme source de céréales], mais[c'est]de là,[des endroits primaires et secondaires, qu'elles]apportaient[du grain, car il était de qualité optimale].



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions